



## BESTE FREUNDE FÜR IMMER UND EWIG

**BESTUVINKONUR AD EILIFU AMEN / BEST FRIENDS FOREVER & EVER**

Katrin und Sigga wohnen zusammen und sind allerbeste Freundinnen. Sie teilen alles, schlafen sogar oft im gleichen Bett. Eigentlich brauchen sie niemanden sonst. Doch als Sigga ungewollt schwanger wird und der künftige Vater mit in die Wohnung einziehen soll, sieht Katrin ihre heile Welt bedroht.

*Katrin and Sigga live together and are the very best of friends. They share everything, and often even sleep in the same bed. They don't really need anyone else. But when Sigga unintentionally gets pregnant and the father-to-be intends to move into their apartment, Katrin feels that their cosy world is threatened.*

**Katrin Björgvinsdóttir** hat bereits an mehreren Film- und Fernsehprojekten auf Produktionsseite und als Drehbuchautorin mitgewirkt. Seit 2015 studiert sie an der Danske Filmskole in Kopenhagen. „Beste Freunde für immer und ewig“ ist ihr Regiedebüt.

*Katrin Björgvinsdóttir has already worked on the production of a number of film and television projects, and is also a screenwriter. She has studied at the National Film School of Denmark since 2015. "Best Friends Forever & Ever" is her directorial debut.*

### Deutsche Premiere

Island 2016, 12 Min., isländ. OF, engl. UT

R+B: Katrin Björgvinsdóttir K: Jóhann Máni Jóhannsson D: K. Björgvinsdóttir (Katrin), Sigríður Eir Zophaníasardóttir (Sigga) P: Arnór Pálmi Arnarson, K. Björgvinsdóttir, Zeta Productions

Fr 4.11.  
22:15h  
CS1

## DAS NEUE JAHR

**GAIÐOT JAUNO GADU / WAITING FOR THE NEW YEAR**

Eine Frau verschickt einen Brief und beginnt, Schnee zu schippen. Die Jahreszeiten vergehen, die Frau kümmert sich weiter um den Schnee und um das Laub. Im folgenden Winter klingelt es an einer Tür auf der Etage der Frau. Die assoziativen Bilder und der Soundtrack entfalten mit einfachen Mitteln eine melancholische Atmosphäre. „Das neue Jahr“ ist ein stiller Film, der leise nachhallt.

*A woman mails a letter and begins to shovel snow. Seasons pass; the woman continues to clear snow and leaves. The following winter, the doorbell on the woman's floor rings. The film's associative images and soundtrack unfold simply and melancholically. "Waiting for the New Year" is a quiet film that resonates tranquility.*

**Vladimir Leschiov**, geb. 1970 in Daugavpils in Lettland, hat an der Kunsthochschule in Riga studiert. Seit 1993 arbeitet er als Regisseur. 2007 hat er das Animationsstudio Lunohod gegründet. In Lübeck lief zuletzt sein Kurzfilm „Regentage“ (2014).

*Vladimir Leschiov, born in Daugavpils, Latvia in 1970, studied at the art academy in Riga. He has worked as a director since 1993. In 2007, he founded the animation studio Lunohod. His short film "Rainy Days" (2014) played most recently in Lübeck.*

Fr 4.11.  
22:15h  
CS1

Lettland 2016, 8 Min., ohne Dialog

R: Vladimir Leschiov B: Vladimir Leschiov K: Liga Skirmane P: Vladimir Leschiov, LUNOHOD Animation Studio